

Appendix 1

The Parting Discourse as Dialogue

Narrator 1: (John 13:1-6a)

[Jesus knew that the Father had put all things under his power, and that he had come from God and was returning to God; so he got up from the meal, took off his outer clothing, and wrapped a towel around his waist. After that, he poured water into a basin and began to wash his disciples' feet, drying them with the towel that was wrapped around him. He came to Simon Peter ...]

Simon Peter 1: (John 13:6b)

"Lord, are you going to wash my feet?"

Jesus 1: (John 13:7)

"You do not realize now what I am doing, but later you will understand."

Simon Peter 2: (John 13:8a)

"No, you shall never wash my feet."

Jesus 2: (John 13:8b)

"Unless I wash you, you have no part with me."

Simon Peter 3: (John 13:9)

"Then, Lord, not just my feet but my hands and my head as well!"

Jesus 6: (John 13:10)

"A person who has had a bath needs only to wash his feet; his whole body is clean. And you are clean, though not every one of you."

Narrator 2: (John 13:11-12a)

[For he knew who was going to betray him, and that was why he said not every one was clean. When he had finished washing their feet, he put on his clothes and returned to his place.]

Jesus 4: (John 13:12b-20)

“Do you understand what I have done for you? You call me ‘Teacher’ and ‘Lord,’ and rightly so, for that is what I am. Now that I, your Lord and Teacher, have washed your feet, you also should wash one another’s feet. I have set you an example that you should do as I have done for you. I tell you the truth, no servant is greater than his master, nor is a messenger greater than the one who sent him. Now that you know these things, you will be blessed if you do them. I am not referring to all of you; I know those I have chosen. But this is to fulfill the scripture: ‘He who shares my bread has lifted up his heel against me.’ I am telling you now before it happens, so that when it does happen you will believe that I am He. I tell you the truth, whoever accepts anyone I send accepts me; and whoever accepts me accepts the one who sent me.”

Narrator 3: (John 13:21a)

[After he had said this, Jesus was troubled in spirit]

Jesus 5: (John 13:21b)

“I tell you the truth, one of you is going to betray me.”

Narrator 4: (John 13:22-24a)

[His disciples stared at one another, at a loss to know which of them he meant. One of them, the disciple whom Jesus loved, was reclining next to him. Simon Peter motioned to this disciple and said:]

Simon Peter 4: (John 13: 24b)

“Ask him which one he means.”

Narrator 8: John 13:25a)

[Leaning back against Jesus]

Beloved disciple 1: (John 13:25b)

“Lord, who is it?”

Jesus 6: (John 13:22-26a)

“It is the one to whom I will give this piece of bread when I have dipped it in the dish.”

Narrator 6: (John 13:27b)

[Then, dipping the piece of bread, he gave it to Judas Iscariot, son of Simon. As soon as Judas took the bread, Satan entered into him.]

Jesus 7: (John 13:27b)

“What you are about to do, do quickly,”

Narrator 7: (John 13:28-31a)

[No one at the meal understood why Jesus said this to him. Since Judas had charge of the money, some thought Jesus was telling him to buy what was needed for the Feast, or to give something to the poor. As soon as Judas had taken the bread, he went out. And it was night.

When he [Judas] was gone, Jesus continued:]

Jesus 8: (John 13:31b-35)

“Now is the Son of Man glorified and God is glorified in him. If God is glorified in him, God will glorify the Son in himself, and will glorify him at once. My children, I will be with you only a little longer. You will look for me, and just as I told the Jews, so I tell you now: Where I am going, you cannot come. A new command I give you: Love one another. As I have loved you, so you must love one another. By this all men will know that you are my disciples, if you love one another.”

Simon Peter 5: (John 13:36a)

“Lord, where are you going?”

Jesus 9: (John 13:36b)

“Where I am going, you cannot follow now, but you will follow later.”

Simon Peter 6: (John 13:37)

“Lord, why can't I follow you now? I will lay down my life for you.”

Jesus 10: (John 13:38-14:4)

“Will you really lay down your life for me? I tell you the truth, before the rooster crows, you will disown me three times! Do not let your hearts be troubled. You trust in God; trust also in me. In my Father’s house are many rooms; if it were not so, I would have told you. I am going there to prepare a place for you. And if I go and prepare a place for you, I will come back and take you to be with me that you also may be where I am. You know the way to the place where I am going.”

Thomas 1: (John 14:5)

“Lord, we don’t know where you are going, so how can we know the way?”

Jesus 11: (John 14:6-7)

“I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me. If you really knew me, you would know my Father as well. From now on, you do know him and have seen him.”

Philip 1: (John 14:8)

“Lord, show us the Father and that will be enough for us.”

Jesus 12: (John 14:9-21)

“Don’t you know me, Philip, even after I have been among you such a long time? Anyone who has seen me has seen the Father. How can you say, ‘Show us the Father’? Don’t you believe that I am in the Father, and that the Father is in me? The words I say to you are not just my own. Rather, it is the Father, living in me, who is doing his work. Believe me when I say that I am in the Father and the Father is in me; or at least believe on the evidence of the miracles themselves. I tell you the truth, anyone who has faith in me will do what I have been doing. He will do even greater things than these, because I am going to the Father. And I will do whatever you ask in my name, so that the Son may bring glory to the Father. You may ask me for anything in my name, and I will do it. “If you love me, you will obey what I command. And I will ask the Father, and he will give you another Counselor to be with you forever—the Spirit of truth. The world cannot accept him, because it neither sees him nor knows him. But you know him, for he lives with you and is in you. I will not leave you as orphans; I will come to you. Before long, the world will not see me anymore, but you will see me. Because I live, you also will live. On that day you will realize that I am in my Father, and you are in me, and I am in you. Whoever

has my commands and obeys them, he is the one who loves me. He who loves me will be loved by my Father, and I too will love him and show myself to him."

Judas (not Judas Iscariot) 1: (John 14:22)

"But, Lord, why do you intend to show yourself to us and not to the world?"

Jesus 13: (John 14:23-16:16)

"If anyone loves me, he will obey my teaching. My Father will love him, and we will come to him and make our home with him. He who does not love me will not obey my teaching. These words you hear are not my own; they belong to the Father who sent me. "All this I have spoken while still with you. But the Counselor, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you all things and will remind you of everything I have said to you. Peace I leave with you; my peace I give you. I do not give to you as the world gives. Do not let your hearts be troubled and do not be afraid. "You heard me say, 'I am going away and I am coming back to you.' If you loved me, you would be glad that I am going to the Father, for the Father is greater than I. I have told you now before it happens, so that when it does happen you will believe. I will not speak with you much longer, for the prince of this world is coming. He has no hold on me, but the world must learn that I love the Father and that I do exactly what my Father has commanded me. "Come now; let us leave. "I am the true vine, and my Father is the gardener. He cuts off every branch in me that bears no fruit, while every branch that does bear fruit he prunes, so that it will be even more fruitful. You are already clean because of the word I have spoken to you. Remain in me, and I will remain in you. No branch can bear fruit by itself; it must remain in the vine. Neither can you bear fruit unless you remain in me. "I am the vine; you are the branches. If a man remains in me and I in him, he will bear much fruit; apart from me you can do nothing. If anyone does not remain in me, he is like a branch that is thrown away and withers; such branches are picked up, thrown into the fire and burned. If you remain in me and my words remain in you, ask whatever you wish, and it will be given you. This is to my Father's glory, that you bear much fruit, showing yourselves to be my disciples. "As the Father has loved me, so have I loved you. Now remain in my love. If you obey my commands, you will remain in my love, just as I have obeyed my Father's commands and remain in his love. I have told you this so that my joy may be in you and that your joy may be complete. My command is this: Love each other as I have loved you. Greater love has no one than this, that he lay down his life for his friends. You are my friends if you do what I command. I no longer call you servants, because a servant

does not know his master's business. Instead, I have called you friends, for everything that I learned from my Father I have made known to you. You did not choose me, but I chose you and appointed you to go and bear fruit—fruit that will last. Then the Father will give you whatever you ask in my name. This is my command: Love each other. "If the world hates you, keep in mind that it hated me first. If you belonged to the world, it would love you as its own. As it is, you do not belong to the world, but I have chosen you out of the world. That is why the world hates you. Remember the words I spoke to you: 'No servant is greater than his master.' If they persecuted me, they will persecute you also. If they obeyed my teaching, they will obey yours also. They will treat you this way because of my name, for they do not know the One who sent me. If I had not come and spoken to them, they would not be guilty of sin. Now, however, they have no excuse for their sin. He who hates me hates my Father as well. If I had not done among them what no one else did, they would not be guilty of sin. But now they have seen these miracles, and yet they have hated both me and my Father. But this is to fulfill what is written in their Law: 'They hated me without reason.' When the Counselor comes, whom I will send to you from the Father, the Spirit of truth who goes out from the Father, he will testify about me. And you also must testify, for you have been with me from the beginning. "All this I have told you so that you will not go astray. They will put you out of the synagogue; in fact, a time is coming when anyone who kills you will think he is offering a service to God. They will do such things because they have not known the Father or me. I have told you this, so that when the time comes you will remember that I warned you. I did not tell you this at first because I was with you. "Now I am going to him who sent me, yet none of you asks me, 'Where are you going?' Because I have said these things, you are filled with grief. But I tell you the truth: It is for your good that I am going away. Unless I go away, the Counselor will not come to you; but if I go, I will send him to you. When he comes, he will convict the world of guilt in regard to sin and righteousness and judgment: in regard to sin, because men do not believe in me; in regard to righteousness, because I am going to the Father, where you can see me no longer; and in regard to judgment, because the prince of this world now stands condemned. "I have much more to say to you, more than you can now bear. But when he, the Spirit of truth, comes, he will guide you into all truth. He will not speak on his own; he will speak only what he hears, and he will tell you what is yet to come. He will bring glory to me by taking from what is mine and making it known to you. All that belongs to the Father is mine. That is why I said the Spirit will take from what is mine and make it known to you. "In a little while you will see me no more, and then after a little while you will see me."

Narrator 8: (John 16:17a)

[Some of his disciples said to one another]

The disciples 1: (John 16:17b)

“What does he mean by saying, ‘In a little while you will see me no more, and then after a little while you will see me,’ and ‘Because I am going to the Father’?”

Narrator 9: (John 16:18a)

[They kept asking]

The disciples 2: (John 16:19a)

“What does he mean by ‘a little while’? We don’t understand what he is saying.”

Jesus 14: (John 16:19b-28)

“Are you asking one another what I meant when I said, ‘In a little while you will see me no more, and then after a little while you will see me’? I tell you the truth, you will weep and mourn while the world rejoices. You will grieve, but your grief will turn to joy. A woman giving birth to a child has pain because her time has come; but when her baby is born she forgets the anguish because of her joy that a child is born into the world. So with you: Now is your time of grief, but I will see you again and you will rejoice, and no one will take away your joy. In that day you will no longer ask me anything. I tell you the truth, my Father will give you whatever you ask in my name. Until now you have not asked for anything in my name. Ask and you will receive, and your joy will be complete. “Though I have been speaking figuratively, a time is coming when I will no longer use this kind of language but will tell you plainly about my Father. In that day you will ask in my name. I am not saying that I will ask the Father on your behalf. ²⁷ No, the Father himself loves you because you have loved me and have believed that I came from God. I came from the Father and entered the world; now I am leaving the world and going back to the Father.”

The disciples 3: (John 16:29b-30)

“Now you are speaking clearly and without figures of speech. Now we can see that you know all things and that you do not even need to have anyone ask you questions. This makes us believe that you came from God.”

Jesus 15: (John 16:31-33)

“Do you now believe? But a time is coming, and has come, when you will be scattered, each to his own home. You will leave me all alone. Yet I am not alone, for my Father is with me. “I have told you these things, so that in me you may have peace. In this world you will have trouble. But take heart! I have overcome the world.”

Narrator 12: (John 17:1a)

[After Jesus said this, he looked toward heaven and prayed]

Jesus 16: (John 17:1b-26)

“Father, the time has come. Glorify your Son, that your Son may glorify you. For you granted him authority over all people that he might give eternal life to all those you have given him. Now this is eternal life: that they may know you, the only true God, and Jesus Christ, whom you have sent. I have brought you glory on earth by completing the work you gave me to do. And now, Father, glorify me in your presence with the glory I had with you before the world began. “I have revealed you to those whom you gave me out of the world. They were yours; you gave them to me and they have obeyed your word. Now they know that everything you have given me comes from you. For I gave them the words you gave me and they accepted them. They knew with certainty that I came from you, and they believed that you sent me. I pray for them. I am not praying for the world, but for those you have given me, for they are yours. All I have is yours, and all you have is mine. And glory has come to me through them. I will remain in the world no longer, but they are still in the world, and I am coming to you. Holy Father, protect them by the power of your name—the name you gave me—so that they may be one as we are one. While I was with them, I protected them and kept them safe by that name you gave me. None has been lost except the one doomed to destruction so that Scripture would be fulfilled. “I am coming to you now, but I say these things while I am still in the world, so that they may have the full measure of my joy within them. I have given them your word and the world has hated them, for they are not of the world any more than I am of the world. My prayer is not that you take them out of the world but that you protect them from the evil one. They are not of the world, even as I am not of it. Sanctify them by the truth; your word is truth. As you sent me into the world, I have sent them into the world. For them I sanctify myself, that they too may be truly sanctified. “My prayer is not for them alone. I pray also for those who will believe in me through their message, that all of them may be one, Father, just as you are in me and I am in you. May they also be in us so that the world may believe that you have sent me. I have given them the glory that you gave

me, that they may be one as we are one: I in them and you in me. May they be brought to complete unity to let the world know that you sent me and have loved them even as you have loved me. "Father, I want those you have given me to be with me where I am, and to see my glory, the glory you have given me because you loved me before the creation of the world. "Righteous Father, though the world does not know you, I know you, and they know that you have sent me. I have made you known to them, and will continue to make you known in order that the love you have for me may be in them and that I myself may be in them."

John 1:33

καὶ ἐγὼ οὐκ ᾔδειν αὐτόν, ἀλλ' ὁ πέμψας με βαπτίσαντός με ἔβλεπεν τὸ πνεῦμα καταβαίνειν καὶ μένον ἐπ' αὐτόν, καὶ ἐβασίλευε ἐκ τῆς οὐρανόθεν ἐπ' αὐτόν.

John 2:2

ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἄκου δαδὸν λέγω σοὶ, ἵνα μὴ τις γενώσῃ ἐξ ἡμετέρων τῶν κειμένων, ἀλλ' ἵνα εἰσέλθῃ εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ.

John 2:5

τὸ γεννημένον ἐκ τῆς σαρκὸς σαφὲς ἐστίν, καὶ τὸ γεννημένον ἐκ τοῦ πνεύματος τοῦ θεοῦ ἐστίν.

John 3:6

ὃ ἐκ τῆς σαρκὸς γεννᾶται καὶ τὸ ἐκ τῆς σαρκὸς οὐκ ἐστίν, ἀλλ' ὁ ἐκ τῆς σαρκὸς οὐκ ἐστίν, ἀλλ' ὁ ἐκ τῆς σαρκὸς οὐκ ἐστίν, ἀλλ' ὁ ἐκ τῆς σαρκὸς οὐκ ἐστίν.

John 3:34

ὃς γὰρ ἀκούσκειται ὁ θεὸς τὰ ῥήματα τοῦ θεοῦ λαλεῖ, οὗ γὰρ ἐκ μέτρον δίδωται τὸ πνεῦμα.

John 4:23

ἀλλὰ ἐρχεται ἔρα καὶ πῦρ ἐν τῷ κόσμῳ, ὅτι οἱ ἀληθινοὶ προσκυνεῖται πνεῦμα ἢ σαρξ, τὸ πνεῦμα ἐκ τῆς οὐρανόθεν καὶ ἀληθινόν, καὶ γὰρ ὁ πατὴρ τοιοῦτος (ἐστὶν) τοῦ πνεύματος οὗτου.

John 4:24

πνεῦμα ὁ θεὸς, καὶ τοῦτο προσκυνεῖται ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ ὡς ἐπισημαίνεται.

John 5:43

Appendix 2

Πνεῦμά in Johannine Gospel NA²⁷

The Gospel

John 1:32

Καὶ ἐμαρτύρησεν Ἰωάννης λέγων ὅτι Τεθέαμαι τὸ πνεῦμα καταβαῖνον ὡς περιστερὰν ἐξ οὐρανοῦ καὶ ἔμεινεν ἐπ’ αὐτόν.

John 1:33

κἀγὼ οὐκ ᾔδειν αὐτόν, ἀλλ’ ὁ πέμψας με βαπτίζειν ἐν ὕδατι ἐκεῖνός μοι εἶπεν, Ἐφ’ ὃν ἂν ἴδῃς τὸ πνεῦμα καταβαῖνον καὶ μένον ἐπ’ αὐτόν, οὗτός ἐστιν ὁ βαπτίζων ἐν πνεύματι ἁγίῳ.

John 3:5

ἀπεκρίθη Ἰησοῦς, Ἄμην ἀμην λέγω σοι, ἐὰν μὴ τις γεννηθῇ ἐξ ὕδατος καὶ πνεύματος, οὐ δύναται εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ.

John 3:6

τὸ γεγεννημένον ἐκ τῆς σαρκὸς σὰρξ ἐστίν, καὶ τὸ γεγεννημένον ἐκ τοῦ πνεύματος πνεῦμά ἐστιν.

John 3:8

τὸ πνεῦμα ὅπου θέλει πνεῖ καὶ τὴν φωνὴν αὐτοῦ ἀκούεις, ἀλλ’ οὐκ οἶδας πόθεν ἔρχεται καὶ ποῦ ὑπάγει· οὕτως ἐστὶν πᾶς ὁ γεγεννημένος ἐκ τοῦ πνεύματος.

John 3:34

ὃν γὰρ ἀπέστειλεν ὁ θεὸς τὰ ῥήματα τοῦ θεοῦ λαλεῖ, οὐ γὰρ ἐκ μέτρου δίδωσιν τὸ πνεῦμα.

John 4:23

ἀλλὰ ἔρχεται ὥρα καὶ νῦν ἐστίν, ὅτε οἱ ἀληθινοὶ προσκυνηταὶ προσκυνήσουσιν τῷ πατρὶ ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ· καὶ γὰρ ὁ πατὴρ τοιούτους ζητεῖ τοὺς προσκυνούντας αὐτόν.

John 4:24

πνεῦμα ὁ θεός, καὶ τοὺς προσκυνούντας αὐτόν ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ δεῖ προσκυνεῖν.

John 6:63

τὸ πνεῦμά ἐστιν τὸ ζωοποιῶν, ἡ σὰρξ οὐκ ὠφελεῖ οὐδέν· τὰ ῥήματα ἃ ἐγὼ λελάληκα ὑμῖν πνεῦμά ἐστιν καὶ ζωὴ ἐστιν.

John 7:39

τοῦτο δὲ εἶπεν περὶ τοῦ πνεύματος ὃ ἔμελλον λαμβάνειν οἱ πιστεύσαντες εἰς αὐτόν· οὐπω γὰρ ἦν πνεῦμα, ὅτι Ἰησοῦς οὐδέπω ἐδοξάσθη.

John 11:33

Ἰησοῦς οὖν ὡς εἶδεν αὐτὴν κλαίουσαν καὶ τοὺς συναθρόντας αὐτῇ Ἰουδαίους κλαίοντας, ἐνεβριμήσατο τῷ πνεύματι καὶ ἐτάραξεν ἑαυτὸν

John 13:21

Ταῦτα εἰπὼν [ὁ] Ἰησοῦς ἐταράχθη τῷ πνεύματι καὶ ἐμαρτύρησεν καὶ εἶπεν, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι εἰς ἐξ ὑμῶν παραδώσει με.

John 14:17

τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὃ ὁ κόσμος οὐ δύναται λαβεῖν, ὅτι οὐ θεωρεῖ αὐτὸ οὐδὲ γινώσκει· ὑμεῖς γινώσκετε αὐτό, ὅτι παρ' ὑμῖν μένει καὶ ἐν ὑμῖν ἔσται.

John 14:26

ὁ δὲ παράκλητος, τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, ὃ πέμψει ὁ πατὴρ ἐν τῷ ὀνόματί μου, ἐκεῖνος ὑμᾶς διδάξει πάντα καὶ ὑπομνήσει ὑμᾶς πάντα ἃ εἶπον ὑμῖν [ἐγώ].

John 15:26

Ὅταν ἔλθῃ ὁ παράκλητος ὃν ἐγὼ πέμψω ὑμῖν παρὰ τοῦ πατρὸς, τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας ὃ παρὰ τοῦ πατρὸς ἐκπορεύεται, ἐκεῖνος μαρτυρήσει περὶ ἐμοῦ·

John 16:13

ὅταν δὲ ἔλθῃ ἐκεῖνος, τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὁδηγήσει ὑμᾶς ἐν τῇ ἀληθείᾳ πάση· οὐ γὰρ λαλήσει ἄφ' ἑαυτοῦ, ἀλλ' ὅσα ἀκούσει λαλήσει καὶ τὰ ἐρχόμενα ἀναγγελεῖ ὑμῖν.

John 19:30

ὅτε οὖν ἔλαβεν τὸ ὄξος [ὁ] Ἰησοῦς εἶπεν, Τετέλεσται, καὶ κλίνας τὴν κεφαλὴν παρέδωκεν τὸ πνεῦμα.

John 20:22

καὶ τοῦτο εἰπὼν ἐνεφύσησεν καὶ λέγει αὐτοῖς, Λάβετε πνεῦμα ἅγιον·

Appendix 3

Verse List Spirit in Johannine literature

The Gospel

John 1:32

32 Then John gave this testimony: "I saw the Spirit come down from heaven as a dove and remain on him.

John 1:33

33 I would not have known him, except that the one who sent me to baptize with water told me, 'The man on whom you see the Spirit come down and remain is he who will baptize with the Holy Spirit.'

John 3:5

5 Jesus answered, "I tell you the truth, no one can enter the kingdom of God unless he is born of water and the Spirit.

John 3:6

6 Flesh gives birth to flesh, but the Spirit gives birth to spirit.

John 3:8

8 The wind blows wherever it pleases. You hear its sound, but you cannot tell where it comes from or where it is going. So it is with everyone born of the Spirit."

John 3:34

34 For the one whom God has sent speaks the words of God, for God gives the Spirit without limit.

John 4:23

23 Yet a time is coming and has now come when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth, for they are the kind of worshipers the Father seeks.

John 4:24

24 God is spirit, and his worshipers must worship in spirit and in truth."

John 6:63

63 The Spirit gives life; the flesh counts for nothing. The words I have spoken to you are spirit and they are life.

John 7:39

39 By this he meant the Spirit, whom those who believed in him were later to receive. Up to that time the Spirit had not been given, since Jesus had not yet been glorified.

John 11:33

33 When Jesus saw her weeping, and the Jews who had come along with her also weeping, he was deeply moved in spirit and troubled.

John 13:21

21 After he had said this, Jesus was troubled in spirit and testified, "I tell you the truth, one of you is going to betray me."

John 14:17

17 the Spirit of truth. The world cannot accept him, because it neither sees him nor knows him. But you know him, for he lives with you and will be in you.

John 14:26

26 But the Counselor, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you all things and will remind you of everything I have said to you.

John 15:26

26 "When the Counselor comes, whom I will send to you from the Father, the Spirit of truth who goes out from the Father, he will testify about me.

John 16:13

13 But when he, the Spirit of truth, comes, he will guide you into all truth. He will not speak on his own; he will speak only what he hears, and he will tell you what is yet to come.

John 19:30

30 When he had received the drink, Jesus said, "It is finished." With that, he bowed his head and gave up his spirit.

John 20:22

22 And with that he breathed on them and said, "Receive the Holy Spirit.